

汉语商论

沈怀兴摇著

内 容 简 介

本书从语言本体研究与应用研究两个角度提出新的语言观,并据以对目前较有影响的部分定论、成说或有一定代表性的理论观点作了审视。作者认为,从本体角度讲,语言是人的认识与生活世界互动作用的力的镜象。本着这种认识,重新探讨了汉语词汇复音化发展规律,辨正了已成定论的“离合”说,辨明了偏正式构词法的能产性,考察了一物多名现象产生的原因,提出了研究现代汉语也需要有历史观点的观点,论证了共时研究与历时研究的关系等。又认为,从语言应用角度讲,语言是象棋,棋局、着法因人而异。本着这种认识,对传统的汉语规范化理论、方法进行反思,并在此基础上为搞好现代汉语规范化工作提出新的思路。另外,本书对汉字起源等问题也重新作了探讨。

自摇摇序

摇摇教科书重稳妥,语言学类教科书尤为典型。这是因为,读者对象及其性质要求它多讲常识性的东西、定论的东西,至少是被当世多数学者认可的东西。如果它里面所讲欠妥,特别在理论方法上所讲欠妥,那便说明当代语言研究之主流存在问题。这倒真的是每下愈况了,即越踏猪小腿,越可知猪是否真肥;越考察只讲语言学基本知识的教科书,越能知道目前语言研究中所存在的根本性问题。

与一般语言学专著相比,现行语言学类教科书中语言观问题讲得明确而细致;“语言是人类最重要的交际工具”、“语言是思维工具”、“语言是符号系统”之类观点差不多都要辟专章讲述。然而,以这样的观念看语言、研究语言,今天看是不够恰当的或不够得力的,并且也越来越不能满足社会发展的需要。同时,语言观制约方法论,在上述语言观念的束缚下,现代语言学最突出的特点是偏执于共时研究,走形式主义道路,因而处处流露出表述上的浮泛与思维上的片面。

上述认识都是在长期的语言教学与研究中产生,但直到近年才发展而成的。起初,因为讲授“现代汉语”等课,我只是零零星星地发现,即使统编教材中也存有让人生疑的文字或较明显的无根之说。为了帮助学生求真,总要先弄个究竟,也因此发表了一些辨疑性的或考证性的文章。后来,问题发现得多了,我开始朦朦胧

胧地认识到,现代语言学著作中(包括用现代语言学的观点方法研究古代汉语的著作)之所以有那么多的无根之说,也许是因为研究者缺乏历史观点,于是撰写了《研究现代汉语也需要有历史观点》、《再论研究现代汉语也需要有历史观点》等文章。同时,我开始认识到,语言不仅是一个共时系统,更重要的还是一个历时系统。共时系统中的每个读音、每个词义、每个结构、每条规则等,无不是历史发展的结果,这便要求语言研究者不能忽视历时研究。而现代语言学却惟尚共时研究而严重忽视历时研究,又怎能避免无根之说?于是撰写了《摆正共时研究与历时研究的关系,把现代汉语研究深入下去》一文。

再向后,随着研究的步步深入,我发现诸多问题产生的深层原因均在经不起推敲的但目前仍占支配地位的语言观,是似是而非的“语言是人类最重要的交际工具”论与“语言是思维工具”说促成了反历史主义的共时论在现代语言学中的主宰地位,是“语言是符号系统”说决定了现代语言学的形式主义路线。于是分别从语言本体研究和应用研究两个角度提出新的语言观。认为,从语言本体角度讲,语言是人的认识与生活世界互动作用的力的镜象。据此,对语言本体进行研究,则不能不对人的认识与其生活世界的互动作用进行具体考察;通过考察人的认识与生活世界的互动作用来认识语言本体及其变化发展,不仅可以较好地纠正形式主义的流弊,而且还可以在在一定程度上改变“跟着感觉走”的浮躁学风。同时,依照这一观点对语言本体进行研究,则不能不以历时研究为本,这便可以较好地纠正思维上的片面和避免研究上的浮泛。本书“壹”的文字就是本着上述认识写成的,也可以说它从不同角度初步证明了上述观点。

又从语言应用角度提出新的语言观。认为语言应用总的说来是共时的,尽管不排除一定的历史继承性;从共时角度说,语言是象棋,语言使用如同下象棋,棋局的千差万别和着法的千变万化就

像语境的千差万别和语用行为的千变万化,所以语言使用须看环境,判断一种语用行为之优劣也应该具体考察它所出现的语境。很明显,这个观点是与上面从语言本体角度所提出的语言观相表里的。它们同此前占统治地位的语言观相比更强调语言主体的作用了,即在它们的表述里人不仅不再是抽象的人,而且是语言使用的自主的人,是语言变化、发展中起决定作用的人。不过,本书由于容量有限,于“贰摇汉语应用探索”的文字里,只是根据目前社会发展的需要,主要就汉语规范化问题方面对从语言应用角度所提出的语言观作了一些论证,其他方面的内容就只能从略了。

本书的主体部分为上面谈到的壹、贰两部分,计 100 万字;叁摇其他相关探索”的内容虽然也属商论性的文字,但其意不过仅仅希望为同行继续研究有关问题提供一些可资借鉴或批评的意见罢了。

本书题为“汉语商论”,有两层意思。第一,所提出的语言观虽然是对目前占支配地位的语言观的反拨,但并未来得及详细阐述。第二,书中绝大部分内容都是对汉语研究的已有“定论”、成说或有代表性的观点的再探究,尽管探究是尽力的,也是有根据的,但未敢必是。

本书所有内容都是从我近年发表的文章中选出并加以增删改造而成的。选文的要求有三:第一,必须是商论性的内容;第二,能够较好地体现自己的语言观;第三,对搞好语言教学与研究可能有借鉴作用。文章选出后又做了三个方面的工作:第一,把它们分为汉语本体探索、汉语应用探索、其他相关探索三类,分别加以概说。第二,每一篇加个小序,或说明其写作目的,或说明其写作背景,或说明其基本内容,等等。第三,每一篇都围绕自己所提出的语言观尽可能地作了修改、补充和技术性统一,其中一半以上改动颇大,像《汉语偏正式构词探微》等更是经重写后入书的。经过上述改造,原来的单篇大多成了新的语言观统帅下的材料,全书也基本成为一篇大文章了。

目摇摇录

自摇摇序	员
壹摇摇汉语本体探索.....	员
摇摇一、汉语词汇复音化探索	缘
二、“离合”说析疑	獾
三、汉语偏正式构词探微.....	源
四、关于一物多名问题.....	苑
五、婚·娶·妻·丈夫.....	苑
六、“回归词”论》献疑	愿
七、研究现代汉语也需要有历史观点 ——从“蝴蝶”、“凤凰”二词的结构说起	怨
八、再论研究现代汉语也需要有历史观点	员范
九、《现代汉语词典》部分复合词例证平议	员缘
十、从《新华词典》的释义说到词典品格的独立性	员缘
贰摇摇汉语应用探索	员源
摇摇一、怎样辨识生造词	员愿
二、试探生造词产生的原因	员园
三、汉语规范化求疵	员园
四、汉语词汇规范化问题的思考	员园

五、现代汉语词汇规范化工作的尴尬	圆源
六、语言规范化三题	圆园
七、从“辉煌”的产生、发展说到新词新义新用法的规范	圆园
八、“酷”义的泛化 ——兼谈语言规范化问题	圆猿
九、“餘”字简体规范问题刍议	圆远
十、屡战屡败与屡败屡战	圆源
叁 其他相关探索	圆愿
一、汉字起源四题	圆缘
二、一个孔稚珪害苦数万活秀才 ——试谈古代人名、地名中冷僻字的处理.....	圆愿
三、“现代汉语·文字”教学现状与未来.....	圆源
四、“现代汉语”教法补遗	圆员
五、《诗经》“于”字辨释	圆员
后摇记	猿范

壹摇汉语本体探索

摇摇这一部分是汉语本体研究的内容。在这部分里,我们在坚持语言发展观的前提下提出新的语言观,围绕所提出的语言观选出愿篇已发表过的文章加以增删修改,使之从不同侧面、不同角度较好地体现我们新的语言观服务。另外收了两篇语文词典编纂方面的文章,意在说明:忽视了人的因素,连词典编纂也会出大娄子。语言归根结底是人的语言。

语言是什么?从语言本体角度讲,语言是人的认识与生活世界互动作用之力的镜象。人的认识与生活世界互动作用的力好比是一个孩子的身体,显然是不断成长着的,是不断发展变化的,孩子的身影,亦即人的认识与生活世界互动作用之力的镜象也必然随之不断发生变化。由此看来,研究语言本体而不研究人的认识与生活世界的互动作用不行,如索绪尔惟尚共时研究而力排历时研究的方法论也不可取。我们常说语言观制约着方法论,就是从这个意义上来说的。以这种认识来考察一些语言现象,通常汉语研究中一些成“定论”的东西,在我们看来就不能不重新研究了。比如,大家知道,汉语词汇复音化发展规律乃是汉语最重要的发展规律。先前,学者立足汉语言符号系统探讨这一规律,先后创“语音简化”说、“语言内部矛盾”说、“词义准确”说。到员怨怨年,有学者发表《复音词的产生主要是应词汇内部调节需要》一文,将以往

的研究系统化、严密化,可谓集此前研究之大成。如果从传统的语言观出发,仅就汉语看汉语,文中所言可谓“定论”,今后即使再有立足汉语言符号系统探讨汉语词汇复音化发展问题者,当很难有所突破。可是,现在以新的语言观来看,问题就不是那么简单了。《汉语词汇复音化探索》立足社会发展与人的认识及其发展变化探讨汉语词汇复音化发展规律,从而揭示了这一规律形成的根本原因。

又如,半个世纪以来,学者们用扩展法认定部分复合词“可离可合”之特点,从而创“离合”说。仅从共时论角度看,“离合”说也许是无懈可击的。因此,不仅早已用来指导词典编纂,而且普遍写进“现代汉语”教材,处处显示出它“定论”的特点。然而,如果以新的语言观来看这个问题,就会发现已有的认识原是莫大的误会;用历时研究的方法来验证有关结论,就会发现它们均属无源之水、无本之木,于是进而可洞见其理论的脆弱。《“离合”说析疑》对此有较充分的讨论。

汉语里复合词最多,复合构词法是汉语中最主要、最能产的构词方法,就连一般的“现代汉语”教材里也这么写了,可说是尽人皆知而不容置疑的。但如果要问:复合法中谁为最能产者?为什么它是最能产的?这就不是那么简单了。这个问题的探讨,分明不只是深入研究汉语构词法以及汉语词汇之特点的需要,因此以往学者对此用力较勤,投入较大,乃至在现有语法著作中看上去已有定论。但这“定论”却经不起证伪。何以见得?《汉语偏正式构词探微》立足社会发展与汉人认识及其发展、采用共时研究与历时研究相结合的方法进行深入细致的研究,从而回答了这一问题。这便为汉语学及其他相关学科的深入研究作出了有益的探索。

古、今、方三角理论的实施正确地体现了共时研究与历时研究相结合的思想,因此是提高语言研究可靠性的重要途径。从这一认识出发,《关于一物多名问题》从共时角度考察了方言区一物多

名现象产生的必然性和共存的必要性,从而揭示了汉语词汇无限丰富的根本原因,同时还点明了规定主义思想行不通的道理。《婚·娶·妻·丈夫》则主要采取历时研究方法,通过对有关词语的历史考证,否定了流行的“中国古有掠夺婚习俗”说,还历史一个本来面目。

外来词问题一向是汉语词汇研究的最薄弱环节。特别日源外来词方面,目前连对最基本问题的认识也有待统一。然而,只要单纯立足共时看问题,就很难排除各种非学术思想的干扰,甚至经常与政治问题搅混在一起,使认识无法统一,使问题迟迟得不到客观公正的解决。鉴于此,《“回归词”论 献疑》坚持历史唯物主义的观点,采用共时研究与历时研究相结合的方法,对较具代表性的时文《“回归词”论》进行逐节辩证,借以阐述了我们对日源外来词问题的一些基本观点。

我们经常看到,对一个并不复杂的语言事实或较常见的语言现象进行分析,不同的学者可能会得出截然不同的结论。所以至此,不少情况下是因为当事人所持语言观与方法论不同。于是《研究现代汉语也需要有历史观点》通过对被一些现代汉语语法著作判为单纯词的“蝴蝶”、“凤凰”二词的结构分析辩证,提出了研究现代汉语也需要有历史观点的主张。文章发表以后,有共时论偏执者提出批评意见,于是答以《再论研究现代汉语也需要有历史观点》。“再论”坚持初论观点,并在此基础上阐述了共时研究与历时研究的关系。

语文词典理论上属于辞书学研究范围。但它的选词、注音、释义、举例等,分别属于词汇学、语音学、语义学、语用学、语法学等语言学各个门类。语言学各门类研究成果直接纳入语文词典,语言学理论思潮直接影响语文词典的编纂。因此,语文词典的编纂和研究实际上常被人们归入广义的词汇学。《现代汉语词典》的编纂受“离合”说理论误导,举例往往不能证明其释义。所以至此,

根本原因仍在编纂者对共时论的偏执。为了能够较好地说明问题《现代汉语词典 部分复合词例证平议》特举其八例,逐一分析,以说明《现代汉语词典》严重受“离合”说理论误导的种种情况,从而也暴露了汉语学研究的严重不足。另外,受种种非学术思想的影响,部分词典在编纂过程中忽视了为多数人服务的宗旨,致使所编纂的词典不受读者欢迎,最后降价处理也无人问津,这就可能要告别读者社会而结束其生命。《从新华词典的释义说到词典品格的独立性》就是为阐明这一问题而写的。文中认为,词典编纂贵在其品格的独立性,而词典品格的独立性必须是建立在为多数人服务的基础之上的,而不是不问读者实际需要、自家饭不好好吃却抢他家饭吃的“独立性”。

—

汉语词汇复音化探索*

摇摇汉语词汇复音化发展规律是汉语发展的一条基本规律。近七八十年以来,不断有学者探讨这一规律形成的原因,但是说解不一,至今未能统一。这种情况直接影响着“汉语”教材的编纂。也就是说,作为汉语发展的一条基本规律,不管是在“古代汉语”教材里,还是在“现代汉语”教材中,汉语词汇复音化发展规律都讲得极为浮泛,甚至似是而非。所以如此,根本原因在于亟待更新的语言观。传统上,人们照索绪尔的说法,把语言看做一种符号系统,过分强调了语言的自主性和共时性。又照列宁的说法,认为“语言是人类最重要的交际工具”,并且片面理解了这一理论。片面的主要表现是,人们很大程度上忽视了语言的最为广泛的社会性,更不愿积极探讨语言发展的社会历史原因。具体到汉语词汇复音化发展规律的研究上,就连语言使用者——人也给忘掉了大半儿。人们习惯站在语言符号系统角度看问题,发展到最后,汉语词汇复音化发展规律的形成,则被看成是汉语“应词汇内部调整之需要”的结果。这在我们看来是极大的误会,是无论如何也不能接受的。于是撰《汉语词汇复音化探索》,回顾和评议了过去七

* 本文上半部分曾题为《汉语词汇复音化新探》,发表在《中国语文通讯》总第 5 期(1955年 5 月出版)。下半部分曾题为《汉语词汇复音化发展续探》,发表在《汉字文化》1955年第 1 期。今酌加修改,仍合为一篇。

八十年间对汉语词汇复音化问题的研究 根据我们对语言的认识 ,用历史的观点考察并论证了各类复音词产生和发展的原因及状况。这项研究 ,使我们不得不痛苦地对过去七八十年间的研究作出了否定的判断。文章写成后 ,有两万余字 ,不敢累一家杂志 ,遂一分为二 ,请两家杂志发表。这次收入本书 ,仍合为一篇 ,只是在有的地方作了些修改。

本文第一次站在语言本体研究角度明确提出语言观更新问题。

汉语词汇复音化发展虽然早从上古就已经开始了 ,但被学者所发现 ,却是最近七十多年的事。在这七十多年里 ,不少学者立足汉语符号系统 ,先后对词汇复音化成因问题做过不少研究 ,但众说纷纭 ,而均未得确解。造成这种状况的根本原因当在语言观问题。本文试改从人的认知角度、从言语造词角度 ,以历时社会语言学的观点、方法考察汉语词汇复音化成因问题。

(一)七十多年来汉语词汇复音化 成因问题的研究

摇摇大家知道 ,最早发现汉语词汇之复音化发展倾向的是瑞典学者高本汉。他 ~~1916年~~出版的 ~~《中国语与中国文》~~ ~~商务印书馆 1916年版~~ 一书 ,被张世禄译作《中国语与中国文》(商务印书馆 ~~1916~~年版)。书中说 ,古代汉语发展到近代汉语 ,因为语音系统简化 ,而使同音词大量增加 ,为了避免同音混淆 ,不得不变更语词组织。此可谓“语音简化”说。

国内最早阐发高氏观点的是张世禄。他在 ~~1916~~年发表的《中国语的演化和文言白话的分叉点·语言原料实际的改造》中详细阐述了高氏之说 ,又在 ~~1916~~年发表的《因文法问题谈到文言白话

的分界》一文中作了一些修正,指出:“在实际语言当中,并非仅因音读系统的简单化,为了避免同音的语词,才把单词改成复词的。”

1949年以后,王力(1958;页174)既接受高氏“语音简化”说,认为:“单音词的情况如果不改变,同音词大量增加,势必大大妨碍语言作为交际工具的作用。汉语的词逐步复音化,成为语音简化的平衡锤。”同时还补充外语的吸收作为汉语词汇复音化的主要原因之一。又受张氏之说影响,王力(1958;页174)进一步指出:“即使语音不简化,也不吸收外来语,汉语也会逐渐走上复音化的道路的,因为这是汉语发展的内部规律之一。不过,由于有了这两个重要因素,汉语复音化的发展速度更快了。”高氏“语音简化”说到了王力那里已经发挥得淋漓尽致,所以影响很大。此后1949多年无异议。

“语音简化”说一统语言学界1949年。到了1954年,程湘清发表了相反的意见,认为不是语音系统简化导致了词语复音化,而是词语的复音化导致了语音系统的简化。至于汉语词汇复音化发展,他认为“是语言内部矛盾——交际任务同交际手段之间的矛盾推动的结果”。他说,汉语词汇复音化发展“(员)从‘消极’方面说,是为了更准确、周密地表达思想,进行交际”;汉语词语的双音化不但避免了音系繁杂、同音词过多等弊病,而且能够更准确、周密地反映客观,交流思想”;(圆)从‘积极’方面说,是为了更形象、生动地反映客观,进行交际”。此可谓“语言内部矛盾”说。

潘允中(1958;页174-175)也认为汉语词汇复音化的根本原因在语言内部矛盾运动,但与程说不尽相同。他认为:“在上古典籍中,词汇向复音化发展的趋势已极为显著”,其原因之一是“同音的单音词太多”,这一点与程氏(员)一致;其原因之二是“同义的单音词过于纷繁”,这一点是潘先生的发明,但实难成立,所以其后

无人响应。

较早从词义角度解释汉语词汇复音化成因的有杨欣安。他在《西南师院学报》~~1982~~年增刊上发表文章说：“现代汉语双音词占优势，是汉语的词义逐渐准确、语法也更加严密的结果。”只是讨论不够充分。此后几年从词义角度探讨汉语词汇复音化成因问题的学者不少，但直到苏新春（~~1982~~页 ~~1982~~—~~1982~~）才有较全面的交代。他说：“概括起来说，单音词在日益发展的词汇面前表现出三个弱点。这就是具体词义满足不了人们的认识日益概括、抽象的需要；宽泛的词义满足不了语言交际日益精密、准确的需要；有限的词形结构满足不了与时俱增的词汇增长的需要。单音词的三个弱点成为汉语词汇走向复合词化的内在动因。”这里，苏氏虽然在论汉语词汇复合词化的内在动因，但由于汉语复合词是复音词主要部分，所以很大程度上也就是在谈汉语词汇复音化发展的动因，并且所谈重心亦在词义准确性问题，故暂将这派学者意见谓之“词义准确”说。

近~~1982~~年来，探讨汉语词汇复音化成因的学者，多把“语音简化”说、“语言内部矛盾”说和“词义准确”说结合起来讨论问题。如黄志强、杨剑桥（~~1982~~）的文章就曾对过去近~~1982~~年研究作了进一步阐发和补充。文章说“语音的简化只是词汇复音化的最重要的外部原因”；“汉语词汇复音化的重要的内在原因是词汇系统本身的急剧发展，首先是词汇量的迅猛增长”。“其次，词汇系统本身的急剧发展，还表现在词义的发展变化上。”“汉语词汇复音化的第三个原因是语言交际功能要求不断提高词汇表义的精确性、明晰性，尽量避免负荷过大的多义单音词可能产生的歧义。”除了上面三项基本原因外，汉语词汇复音化也与上古汉语中特别是诗歌韵文中多用叠音词、联绵词有关。”“另有两个造成汉语词汇复音化的因素：其一，上古具有复辅音声母的单音词通过增加元音的方式而成为具有单辅音声母的双音节词。（例略）其二，外来词

的音译。”

继黄志强等文章之后,不时有探讨汉语词汇复音化成因问题的文章继续发表出来,但大多只是对黄志强等文章某一点的深入,所以真正能够集过去 苑园余年研究之大成的文章只有许威汉(员愿愿)一篇。许氏从汉语孤立语特点出发,认为“复音词的产生主要是应词汇内部调节需要”,于是补充、深化已有研究,加以综合利用,使各家之说在其总论点的统摄下各得其所,和睦相处。具体说,许氏文分四部分(一)突破语音(音节内部)构词的局限。认为:“语音系统复杂化激发词汇复音化,词汇复音化引致语音简化,语音简化再反过来促进词汇复音化。”这就把高本汉、张世禄和王力等学者主张的“语音简化”说同程湘清力主的“语言内部矛盾”说之(员)(其)(圆)的情况,后面还要说到)统一起来了。(二)制约单音词语义模糊性。认为“单音词具有多义性和灵活性,信息负荷量一般都比较 大,相应地模糊性也比较 大”;“复音词大量产生相应地制约了单音词语义的模糊性,大有利于语言交际功能的发挥”。这就使原有的由“语言内部矛盾”说发展而来的“词义准确”说显得严密一些了。(三)使词义互补、语法功能专一。这是“词义准确”说的延伸,此前同类文章中有的已经提到,只是不及许氏文章明确简要罢了。(四)使语词明确、精练、生动。这里的“明确”,是指变单音词为复音词可避免同音混淆。至于“精练、生动”说,分明是受程湘清“语言内部矛盾”说之(圆)和文化语言学有关理论影响,结合修辞美学和传统音韵学提出的,看似理由充分,实则缺乏口语基础,不具普遍性。总之,许氏不仅发展了“语音简化”说、“语言内部矛盾”说、“词义准确”说,而且将诸说放在较高的理论层次上进行综合利用,把立足语言符号系统探讨词汇复音化之成因的研究又向前推进了一步。

(二)立足语言符号系统探讨 词汇复音化成因的局限

摇摇回顾过去 40 余年对词汇复音化成因的研究 , 尽管看上去已经取得了一些成绩 , 但问题并没有得到解决。所以如此 , 也许是由于认识上的局限。何以见得 ? 试简言如下。

首先 , 立足语言符号系统探讨词汇复音化的成因 , 就认识论而言是不彻底的 , 就方法论而言是欠科学的。试问 : 语言存在于哪里 ? 存在于言语。语词何来 ? 来自社会实践。没有社会 , 没有社会发展 , 没有人们的实践活动 , 没有人们的认识与反映 , 是不会有语词的。因此 , 探讨词汇复音化成因 , 就是要结合社会发展和人们在社会实践中对相应事物的认知过程及其反映考察复音词生成情况 , 借以求得发生学意义上的有力证据。这样说来 , 此前那种立足语言符号系统探讨词汇复音化成因的研究 , 就有点儿像南京某人本不知长江源头 , 但由于发现江中漂来武汉之某物 , 而误认为长江发源于武汉了。

换言之 , 语言不是自给自足的 , 而是依赖社会和人类而存在与发展的 , 这便决定它不能同时也不会是独行其是的管家婆 , 而只能是对社会与人类百依百顺的贤妇人。考察管家婆的行为变化是要着眼于其自身 , 而考察一位百依百顺贤妇人的行为变化则不可忽视其主人。然而此前立足语言符号系统考察词汇复音化的成因 , 就是误把一个百依百顺的贤妇人当做独行其是的管家婆来看了。所以其结论不甚可靠是可想而知的。

其次 , 研究者提出的“语音简化”说、“语言内部矛盾”说、“词义准确”说等 , 多带片面性 , 有的甚至纯属想当然。例如 : “语音简化”说者认为 , 语音系统简化了 , 为了避免同音混淆 , 就把单音词改为复音词。其实 , 这在某种程度上是一种误解。第一 , 治汉语史